



ΜΙΑ ΗΜΕΡΙΔΑ
του Τομέα Αρχαιολογίας & Ιστορίας της Τέχνης
του Εθνικού & Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών
και του Συνδέσμου Υποτρόφων Α. Γ. Λεβέντη (Ελλάδας)

A SYMPOSIUM
of The Department of Archaeology and History of Art
of the National and Kapodistrian University of Athens
and the A.G. Leventis Foundation Scholars Association (Greece)

Πολιτισμός και προοπτική:
Κρατικές δομές, ιδιωτική πρωτοβουλία και
ο δημόσιος χαρακτήρας της πολιτισμικής κληρονομιάς

Culture and Prespective:
State structures, private initiative and
the public character of cultural heritage

Δευτέρα, 23 Νοεμβρίου 2015,
ΑΜΦΙΘΕΑΤΡΟ Α. ΑΡΓΥΡΙΑΔΗ
ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΟΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

Monday, 23 November 2015,
A. ARGYRIADIS AMPHITHEATRE
NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:
Σοφία Αντωνιάδου, Γιώργος Βαβουρανάκης, Ιωάννης Πούλιος, Παυλίνα Ραουζαίου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ:
Sofia Antoniadou, Giorgos Vavouranakis, Ioannis Poullos, Pavlina Raouzaïou

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ - PROGRAM

09.30 - 10.00 Εγγραφή / Registration

Χαιρετισμοί / Addresses

10.00 - 10.05 **Μαρία Ανδρεαδάκη - Βλαζάκη, Γενική Γραμματέας του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού**
Maria Andreadaki - Vlazaki, General Secretary of the Ministry of Culture and Sports

10.05 - 10.10 **Πάνος Βαλαβάνης, Πρόεδρος Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών**
Panos Valavanis, President of the Faculty of History and Archaeology, University of Athens

10.10 - 10.15 **Γιώργος Βαβουρανάκης, Πανεπιστήμιο Αθηνών**
Giorgos Vavouranakis, University of Athens

Σοφία Αντωνιάδου, Πρόεδρος Δ.Σ. Συνδέσμου Υποτρόφων Ιδρύματος Α. Γ. Λεβέντη (Ελλάδας)
Sophia Antoniadou, President of the BoD of the A.G. Leventis Scholars Association (Greece)

ΕΝΟΤΗΤΑ Α. / SESSION A.

Το δημόσιο συναντά το ιδιωτικό (προεδρεία: Π. Βαλαβάνης, Πανεπιστήμιο Αθηνών)
The public meets the private (chair: P. Valavanis, University of Athens)

10.15 - 10.30 **Γιώργος Βαβουρανάκης (Πανεπιστήμιο Αθηνών), Από τα μνημεία στη γνώση: το κράτος και τα ιδιωτικοποιημένα αρχαιολογικά έργα στην Ελλάδα της κρίσης**
Giorgos Vavouranakis (University of Athens), From monuments to knowledge: The state and the privatized archaeological works in government-debt Greece

10.30 - 10.45 **Πέτρος Θέμελης (Πανεπιστήμιο Κρήτης), Αρχαία Μεσσήνη: η διαχείριση του αρχαιολογικού χώρου**
Petros Themelis (University of Crete), Ancient Messene: The management of the archaeological site

10.45 - 11.00 **Συζήτηση**
Discussion

ΕΝΟΤΗΤΑ Β. / SESSION B.

Το ιδιωτικό συναντά το δημόσιο (προεδρεία: Α. Γκαζή, Πάντειο Πανεπιστήμιο)
The private meets the public (chair: A. Gazi, Panteion University)

11.00 - 11.15 **Ιωάννης Πούλιος (Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο), Αναπτυξιακά και ενεργειακά έργα κοντά σε αρχαιολογικούς χώρους: όταν ο ιδιώτης επενδυτής συναντά τον κρατικό υπάλληλο και την τοπική κοινωνία**
Ioannis Poullos (Hellenic Open University), Development and energy projects in proximity to archaeological sites: when the private investor meets the state official and the local community

11.15 - 11.30 **Κατερίνα Γιαννιτσιώτη (Arete Tours Ltd.), Από το όραμα του πολιτιστικού τουρισμού στην πράξη και από την πράξη στο όραμα: κράτος και ιδιωτική πρωτοβουλία**
Katerina Giannitsioti (Arete Tours Ltd.), Cultural tourism: from vision to reality and vice versa: the State and the private initiative

11.30 - 11.45 **Κρις Αμιράλης (Future Leaders), Επιχειρηματικότητα και πολιτισμική κληρονομιά: εχθροί ή σύμμαχοι**
Kris Amiralis, Entrepreneurship and cultural heritage: enemies or allies?

11.45 - 12.00 **Συζήτηση**
Discussion

12.00 - 12.15 **Διάλειμμα / Coffee break**

ΕΝΟΤΗΤΑ Γ. / SESSION C.

Τα Μουσεία σε σταυροδρόμι (προεδρεία: Μ. Αδαμοπούλου (ΤΑ ΝΕΑ))
Museums in crossroads (chair: M. Adamopoulou, TA NEA Newspaper)

12.15 - 12.30 **Μάρλεν Μουλιού (Πανεπιστήμιο Αθηνών), Τα μουσεία ως αξίες στην Ελλάδα της κρίσης: κριτικές σκέψεις σε κρίσιμα ερωτήματα**

Marlen Mouliou (University of Athens), Valuing museums in government-debt Greece: critical thoughts on critical questions

- 12.30 - 12.45 **Μυρτώ Χατζάκη (Ίδρυμα Α.Γ. Λεβέντη), «Ένα καταπληκτικό καφέ, με ένα συμπαθητικό μουσείο παραδίπλα»;**
‘Ιδιοκτησία’, αντιπαράθεση, και η κοινή γνώμη στον δημόσιο διάλογο για τον ρόλο του Μουσείου
 Myrto Hatzaki (The A.G. Leventis Foundation), “An ace caff with quite a nice museum attached?”
 Entitlement, ownership, pleasure and controversy in the discourse on Museums as public spaces
- 12.45 - 13.00 **Λουκία Λοΐζου Χατζηγαβριήλ (Λεβέντειο Δημοτικό Μουσείο Λευκωσίας), Όταν το ‘δημόσιο’ απαντά το ‘ιδιωτικό’:**
Η περίπτωση του Λεβέντειου Δημοτικού Μουσείου Λευκωσίας
 Loukia Loizou Hadjigavriel (The Leventis Municipal Museum of Nicosia), When ‘public’ meets ‘private’:
 The Leventis Municipal Museum of Nicosia as case study
- 13.00 - 13.15 **Συζήτηση**
 Discussion
- 13.15 - 15.00 **Διάλειμμα για γεύμα / Lunch break**

ΕΝΟΤΗΤΑ Δ. / SESSION D.

- Κύριος ομιλητής (προεδρεία: Ι. Πούλιος, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο)**
 Keynote speaker (chair: I. Poullos, Hellenic Open University)
- 15.00 - 15.30 **John Carman (University of Birmingham), Assessing possible futures for cultural heritage:**
 public, private, commercial, national, global?
John Carman (University of Birmingham), Εκτίμηση πιθανού μέλλοντος για την πολιτιστική κληρονομιά:
δημόσια, ιδιωτική, εμπορική, εθνική, παγκόσμια;
- 15.30 - 15.45 **Συζήτηση**
 Discussion

ΕΝΟΤΗΤΑ Ε. / SESSION E.

- Προς ένα νέο «κοινό»: επικοινωνιακές πρακτικές και πολιτικές**
 (προεδρεία: Γ. Βαβουρανάκης Πανεπιστήμιο Αθηνών)
 Towards a new ‘public’: communication practices and policies
 (chair: G. Vavouranakis, University of Athens)
- 15.45 - 16.00 **Κωστής Δάλλας (Πανεπιστήμιο του Τορόντο), Συναντήσεις με την ψηφιακή πολιτιστική κληρονομιά:**
θεσμικές συμβάσεις και διάχστες πρακτικές
 Costis Dallas (University of Toronto), Social encounters with digital cultural heritage:
 between institutional norm and pervasive practice
- 16.00 - 16.15 **Δέσποινα Καταπότη (Πανεπιστήμιο Αιγαίου), Επιστροφή στο μέλλον; Πώς ο δημόσιος και ο ιδιωτικός τομέας**
αντιλαμβάνονται τη σχέση μεταξύ των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, των διαδικτυακών κοινοτήτων
και του πεδίου της πολιτισμικής κληρονομιάς
 Despina Catapoti (University of the Aegean), Back to the future? How do the public and the private sector
 understand the relation between social media, virtual communities and the scope of cultural heritage.
- 16.15 - 16.30 **Ανδρομάχη Γκαζή (Πάντειο Πανεπιστήμιο), Η πολιτιστική παραγωγή μεταξύ της δημόσιας και**
της ιδιωτικής σφαίρας. Ποια η διαφορά για το «κοινό»;
 Andromachi Gazi (Panteion University), Cultural production between the public and
 the private sphere – Is there a difference for the audience?
- 16.30 - 16.45 **Μαίρη Αδαμοπούλου (ΤΑ ΝΕΑ), Αναζητώντας το εξιλαστήριο θύμα της σχέσης Πολιτισμού και Επικοινωνίας**
 Mary Adamopoulou (TA NEA Newspaper), Seeking the scapegoat in the relationship between Culture and Communication
- 16.45 - 17.00 **Συζήτηση**
 Discussion
- 17.00 - 17.45 **Καταληκτική συζήτηση**
 (συντονιστές: John Carman, Γιώργος Βαβουρανάκης, Σοφία Αντωνιάδου, Ιωάννης Πούλιος)
 Concluding discussion
 (led by: John Carman, Giorgos Vavouranakis, Sophia Antoniadou, Ioannis Poullos)

Σχολιασμός: Δημήτρης Αθανασούλης (Εφορεία Αρχαιοτήτων Κυκλάδων)
Comment by: Demetris Athanasoulis (Ephorate of Antiquities of Cyclades)